

# Maxwell

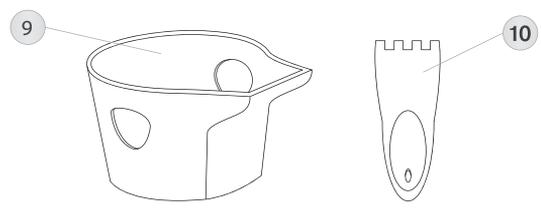
моя первая любовь

## Инструкция по эксплуатации

<b>RUS</b>	Инструкция по эксплуатации	<b>3</b>
<b>GB</b>	Manual instruction	<b>7</b>
<b>DE</b>	Die betriebsanweisung	<b>10</b>
<b>KZ</b>	Пайдалану нұсқасы	<b>14</b>
<b>RO</b>	Instrucțiune de exploatare	<b>18</b>
<b>CZ</b>	Návod k použití	<b>22</b>
<b>UA</b>	Інструкція з експлуатації	<b>25</b>
<b>BEL</b>	Інструкцыя па эксплуатацыі	<b>29</b>
<b>UZ</b>	Foydalanish qoidalari	<b>33</b>

[www.maxwell-products.com](http://www.maxwell-products.com), [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru)

Гриль-пресс  
MW-1960 ST



## Гриль-пресс

### Инструкция по эксплуатации

#### Описание

1. Ручка
2. Верхняя рабочая поверхность
3. Фиксатор верхней рабочей поверхности
4. Нижняя рабочая поверхность
5. Индикатор включения нагревательного элемента
6. Индикатор включения в электрическую сеть
7. Регулятор температуры
8. Жёлоб для слива сока или жира
9. Ёмкость для сбора сока или жира
10. Скребок для чистки рабочей поверхности

#### Внимание!

Для дополнительной защиты от возможного удара электрическим током целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

#### НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением в электрическую сеть убедитесь в том, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжен евровилкой; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.

- Не используйте прибор вне помещений.
  - Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
  - Размещайте устройство на ровной устойчивой теплостойкой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого пламени так, чтобы доступ к сетевой розетке всегда был свободным.
  - Не устанавливайте и не используйте гриль вблизи предметов, подверженных тепловой деформации.
  - Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
  - Во избежание возгорания ни в коем случае не размещайте устройство рядом с занавесками или шторами и не накрывайте его во время работы.
  - Будьте осторожны: во время работы корпус прибора сильно нагревается, во избежание получения ожогов не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.
  - Во избежание получения ожогов остерегайтесь выхода пара из зазоров между рабочими поверхностями, соблюдайте осторожность, не подносите руки и не располагайте другие открытые участки тела близко к краям рабочих поверхностей.
  - Запрещается использовать устройство для приготовления замороженных продуктов; перед приготовлением продукты следует разморозить.
- ВНИМАНИЕ!** Вынимайте продукты сразу после приготовления, при длительном нахождении продуктов во включенном приборе может произойти их возгорание.
- Запрещается извлекать приготовленные продукты острыми металлическими предметами, которые могут повредить антипригарное покрытие рабочих поверхностей. Всегда используйте аксессуары, предназначенные для посуды с антипригарным покрытием.
  - Не перемещайте горячий прибор, дождитесь полного его остывания.
  - Отключайте гриль от электросети перед его чисткой или в случае, если вы им не пользуетесь.

# РУССКИЙ

- Не допускайте свисания сетевого шнура со стола, а также его контакта с горячими поверхностями или острыми кромками кухонной мебели.
- При извлечении вилки сетевого шнура из электрической розетки не тяните за шнур, держитесь за вилку рукой.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте его воздействию влаги.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, сетевую вилку или сам прибор в воду или в любые другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за прибор, немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать прибор из воды. Обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для проверки или ремонта прибора.
- Периодически проверяйте целостность сетевого шнура и вилки сетевого шнура.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

*УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ*

## **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

*После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.*

- Перед первым включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Протрите антипригарное покрытие влажной тканью или губкой, после чего вытрите его насухо.
- Перед использованием прибора нанесите небольшое количество растительного масла на антипригарное покрытие рабочих поверхностей (2, 4), распределите масло по всей поверхности, а излишки масла удалите бумажной салфеткой.
- Закройте прибор, вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, регулятором температуры (7) установите режим максимального нагрева «MAX», через 5-10 минут отключите устройство, установив ручку регулятора температуры (7) в положение «MIN» и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Дождитесь полного остывания рабочих поверхностей (2, 4) и удалите остатки растительного масла с помощью бумажной салфетки.

***Примечание:** При первом использовании прибора нагревательные элементы обгорают, при этом может появиться небольшое*

количество дыма или постороннего запаха. Это допустимо и дефектом не является.

## Эксплуатация

- Установите устройство на ровной устойчивой поверхности.
- Установите ёмкость (9) под жёлобом (8).
- Слегка смажьте растительным маслом антипригарное покрытие рабочих поверхностей (2, 4).
- Установите ручку регулятора температуры (7) в положение «MIN».
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом загорится индикатор включения в электрическую сеть (6).
- Поверните ручку регулятора температуры (7) и установите требуемый режим нагрева рабочих поверхностей (2, 4), при этом загорится индикатор включения нагревательного элемента (5).
- При достижении установленной температуры индикатор (5) погаснет, можно приступать к приготовлению продуктов.
- Откройте гриль, для этого возьмитесь за ручку (1) и поднимите верхнюю рабочую поверхность (2).
- Осторожно положите продукты на нижнюю рабочую поверхность (4), остерегайтесь ожогов возможными брызгами сока или жира.
- Прижмите продукты верхней рабочей поверхностью (2), опустив её на нижнюю рабочую поверхность (4), держитесь при этом за ручку (1).
- После того как продукты приготовятся, поднимите верхнюю рабочую поверхность (2), держась за ручку (1), переложите приготовленные продукты в подходящую посуду, вынимайте продукты, используя деревянные или термостойкие пластмассовые кухонные аксессуары.
- Если вы будете повторно использовать гриль, закройте его, опустив верхнюю рабочую поверхность (2) на нижнюю рабочую поверхность (4).

## Примечание:

Вы можете использовать устройство в качестве открытой жарочной поверхности. Для этого перед подключением устройства к сети отскройте гриль, для этого возьмитесь за ручку (1) и приподнимите верхнюю рабочую поверхность (2). Удерживая ручку (1) в вертикальном положении, сместите фиксатор (3) вверх и, удерживая фиксатор (3), раскройте гриль до конца. Используйте ручку (1) в качестве подставки. Если верхняя рабочая поверхность (2) упирается в опорные ножки нижней рабочей поверхности (4), то слегка нажмите на верхнюю поверхность (2) и раскройте гриль.

- Завершив работу с грилем, отключите его, установив ручку регулятора температуры (7) в положение «MIN», извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Прежде чем проводить чистку прибора, дождитесь полного его остывания.

## Внимание!

- Под жёлобом (8) всегда устанавливайте ёмкость (9) для сбора сока или жира. Если вы используете гриль в раскрытом виде, устанавливайте ёмкости (9) под оба жёлоба (8).
- Во время разогрева гриля не открывайте его, в закрытом положении рабочие поверхности (2, 4) нагреваются равномернее и быстрее.
- Будьте осторожны: во время работы корпус гриля сильно нагревается, во избежание получения ожогов не затрагивайте до горячих поверхностей, открывайте гриль, держась только за ручку (1).
- Во избежание получения ожогов остерегайтесь выхода пара из зазоров между рабочими поверхностями, соблюдайте осторожность, не подносите руки и не располагайте другие открытые участки тела близко к краям рабочих поверхностей.
- Во время работы индикатор включения нагревательного элемента (5) будет гас-

# РУССКИЙ

нуть и загораться, сигнализируя о том, что поддерживается заданная температура рабочих поверхностей (2, 4).

- Длительность приготовления зависит от используемых продуктов. Перед употреблением убедитесь в том, что продукты полностью прожарены.
- Для обжаривания овощей рекомендуется использовать режимы 2-4, для приготовления рыбы используйте режимы 5-6, для приготовления курицы используйте режимы 7-8, для приготовления мяса используйте режимы 9-тах.

**ВНИМАНИЕ! Вынимайте продукты сразу после приготовления, при длительном нахождении продуктов во включённом приборе может произойти их возгорание.**

- Запрещается извлекать приготовленные продукты острыми металлическими предметами, которые могут повредить антипригарное покрытие рабочих поверхностей. Всегда используйте аксессуары, предназначенные для посуды с антипригарным покрытием.

## Чистка и уход

- Производите чистку гриля после каждого использования.
- Отключите устройство, установив ручку регулятора температуры (7) в положение «MIN», и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Дайте прибору полностью остыть, для этого полностью раскройте рабочие поверхности (2, 4).
- Удалите остатки продуктов, протрите антипригарную поверхность влажной тканью, при необходимости используя нейтральное моющее средство и скребок (10), а затем вытрите рабочие поверхности насухо.
- Не используйте для чистки рабочих поверхностей (2, 4) и внешней поверхности гриля абразивные моющие сред-

ства, растворители или металлические мочалки, так как они могут повредить антипригарную поверхность или внешнюю поверхность гриля.

- Никогда не погружайте прибор, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду!

**Внимание! Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство в воду или в любые другие жидкости.**

## Хранение

- Перед тем как убрать прибор на хранение, выполните чистку устройства.
- Смотайте шнур питания.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

## Комплектация

Гриль-пресс – 1 шт.  
Ёмкость для сбора жира – 2 шт.  
Скребок – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

## Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц  
Максимальная потребляемая мощность: 2000 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.*

## Срок службы прибора - 3 года



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**Изготовитель:** Стар Плюс Лимитед, Гонконг

**Адрес:** оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг  
Сделано в КНР

## **RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

## **GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

## **DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

## **KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

## **RO/MD**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

## **CZ**

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

## **UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

## **BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічкі з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

## **UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013  
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013